



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Gli Statvti Della Sacra Religione Di S. Gio: Gierosolimitano

Bosio, Giacomo

Roma, 1597

Privilegien

urn:nbn:de:hbz:466:1-10742



N

NOI Fr. Ugo de Loubenx Sig. di Verdala, per gratia di Dio, della Santa Romana Chiesa, del Titolo di Santa Maria in Portico Diacono Cardinale, & humil Maestro della Santa Casa dello Spedale di San Giovanni Gierosolimitano, e Custode de' Poveri di Giesu Christo: Principe di Malta, e del Gozo &c. A voi Mag. Amico, & Agente nostro carissimo Iacomo Bosio, & à chiunque vederà le presenti nostre Lettere patenti, salute nel Signore. Sia palese, e manifesto à tutti, che hauendo voi Iacomo Bosio tradotti di Latino, nella lingua Italiana gli Stabilimenti dell' Ordine nostro, ch'ultimamente per parte, & à nome nostro, sotto la confirmatione della Santità di Nostro Sig. Sisto Quinto si sono stampati in Roma, & hauendo voi mandato à noi il Volume così tradotto, dopo hauerlo riceuuto, veduto volontieri, e riputata à necessario, & utile seruigio questa tradottione, habbiamo commesso al molto Reuerendo Fr. Tomaso Gargallo nostro Vescouo di Malta, & à Cavalieri Fr. Diego de Ouando nostro Vicecancelliero, & à Fr. Gio: Otho Bosio nostro domestico Creato, accioche detto volume così tradotto, con il latino stampato, e con l'originale di nostra Cancellaria ascoltassero, confrontassero, e comprobassero: e quello secondo il commune vso del nostro Conuento bisognando correggessero. Il che diligentemente hauendo

††† essi

essi eseguito, ci hanno riferito, hauer trouata la tradottione fedelissima, & hauerla in alcuni pochi luoghi emendata, & accommodata in modo, che sarà di grande ornamento à nostra Religione, e di gran giouamento à nostri Religiosi, che si stampino, e mandino in luce. Per questo aggradendo, e lodando il buono, & utile seruigio vostro: In virtù delle presenti, in ogni miglior modo, e forma, à voi solo diamo, e commettiamo questa cura di fare stampare i sudetti Stabilimenti nostri da voi tradotti in Italiano, e qui da nostri Commessi, emendati, e corretti, come è detto; In tal modo, che nessun altro da voi impoi, o quelli, che da voi saranno à ciò commessi, e deputati, se ne possino ingerire. Dichiarando, e statuendo ancora, che ne' Tribunali nostri, o douunque sarà bisogno, questi Stabilimenti così da voi tradotti, e qui emendati, si possino allegare, & offeruare, e liberamente tenere, & usare da tutti i Religiosi, e Sudditi nostri, così in Conuento, come fuori, ne più, ne meno, come i latini ultimamente stampati in Roma, come è detto sotto il nome nostro. Il che però non sia lecito, ne conceduto à qual si voglia altra tradottione, & edittione. Anzi sia ogni altra dalla sudetta impoi, tenuta come cosa aliena dall' Ordine, e dalla volontà nostra. Commandando espressamente in virtù di santa obediienza, con participatione del nostro Venerando Consiglio à tutti i sudetti Religiosi nostri di qualunque dignità, grado, e conditione si siano, e specialmente al Commendator, e Religioso nostro dilettilissimo Fr. Gio. Battista Rondinelli nostro Ambasciatore nella Corte di Roma, che per quest' Opera vi debba, e debbano assistere d' ogni suo, e loro aiuto, e fauore, & à nome nostro ottenere dalla Santità di Nostro Signore tutti i Priuilegi opportuni, e necessarij in fauore di questa impressione. E chi contrasará, sappia d' essere incorso nelle pene,

ne , tanto spirituali , quanto temporali , ordinate , e statuite ne' nostri Priuilegij , e statuti contra' Ribelli , e disubidienti a' nostri commandamenti . Et a' nostri Sudditi , e Vassali , commandiamo il medesimo , sotto pena di violata fedeltà , & omaggio , & altre pene a noi arbitrarie . Et in fede delle cose predette , habbiamo fatte spedire le presenti dall' infra scritto nostro Secretario , e segnate di nostra propria mano ; e sigillate del gran sigillo , della nostra Secretaria Italiana . Dat. in Malta nel nostro Palagio Magistrale , a' xx. di Nouembre MDLXXXVIII .

HVGVES. CARD: GRAN. MRE.

✦ Luogo del gran sigillo .

Di commissione di Sua Sig. Illustris. Il Commendator Fr. Lorenzo Raymondo Secretario .



III 2 LA